



PODWOZIE / CHASSIS

typ / type	MAN TGM 15.290 4x2 BB
moc max. / max. power	290 KM (213kW) / 290 HP (213kW)
skrzynia biegów / gearbox	automatyczna / automatic
napęd (rozstaw osi) / drive (wheelbase)	4x2 (3575 mm)
zawieszenie / suspension	mechaniczne / mechanical

KABINA / CAB

typ / type	jednomodułowa, dwudrzwiowa / one-piece, 2-door
załoga / crew	1+2

ZABUDOWA / SUPERSTRUCTURE

materiał / material	metal / metal
liczba skrytek / number of lockers	7 (4+3)

WYSIĘGNIKI / EXTENSION ARMS

typ / type	wysięgnik teleskopowy 3-elementowy + wysięgnik manewrowy / telescopic extension arm 3-section + maneuvering arm stal / steel
Dane/ parameters	Max. wysokość robocza: 22m, max. wysokość ratownicza: 20,0m, max. wysięg roboczy (135kg): 14,0m / max. working height: 22,0m, max. rescue height: 20,0m, max. horizontal reach (135kg): 14,0m

KOSZ RATOWNICZY / RESCUE CAGE

materiał / material	aluminium / aluminum
max. obciążenie kosza / max. cage load	400 kg (4 osoby plus 40 kg sprzętu) / 400 kg (4 people and 40 kg equipment)
liczba wejść / number of entries	trzy (jedno z przodu kosza, jedno z boku, jedno z drabiny ratowniczej) / three (one in the front of a rescue cage, one on the left side and one from the rescue ladder)

STEROWANIE / CONTROL

	główne stanowisko kierowania przy kolumnie obrotowej, dodatkowe w koszu ratowniczym oraz za pomocą zdalnego panelu sterowania / main control station in the rescue cage and by means of a portable control panel
--	--

UKŁAD WODNY / WATER SYSTEM

rodzaj / type	suchy pion wodny doprowadzony do kosza z nasadą z tyłu pojazdu, zasilający działko wodno-pianowe, dodatkową nasadę STORZ 65 i zraszacze / telescopic water pipe with inlet at the back of the vehicle for supplying water/foam monitor, additional STORZ 65 outlet and spray nozzles
---------------	--

DZIAŁKO WODNO-PIANOWE / WATER-FOAM MONITOR

rodzaj / type	sterowane z kosza ratowniczego lub za pomocą przenośnego panelu sterowania / operation from the rescue cage and by means of a portable control panel
wydajność / output	2000 l/min

PODPORY / STABILIZERS

liczba / number	cztery / four
szerokość rozstawu / width of spacing	min. 2545 mm; max. 4040 mm

WYPOSAŻENIE / EQUIPMENT

rodzaj / type	agregat prądotwórczy 400V/9,4A / electric generator 400V/9,4A
---------------	---

MASA / MASS

DMC / PGVM	16 000 kg
------------	-----------

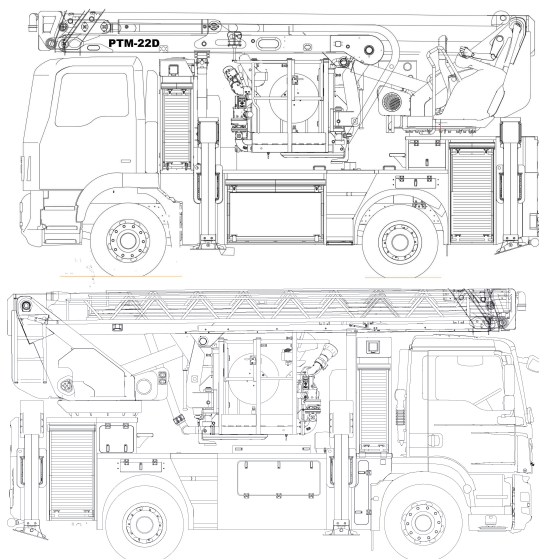
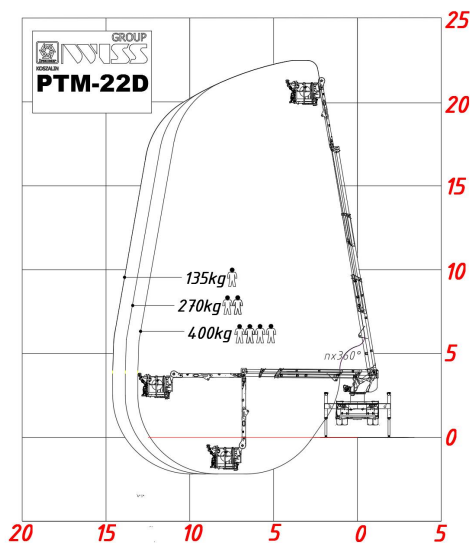
WYMIARY / DIMENSIONS

(dł. x szer. x wys.) / (L x W x H)	7650 mm x 2550 mm x 3500 mm
------------------------------------	-----------------------------

Powyższe parametry należy traktować jako orientacyjne. Dokładna specyfikacja wykonywana jest na podstawie wymagań użytkownika.
The parameters mentioned above should be treated as approximate. A detailed specification is prepared on the basis of a user's requirements.

GRUPA WISS, Fabryka Maszyn "BUMAR - KOSZALIN" S.A.

ul. Lechicka 51, 75-842 Koszalin, Poland, tel. +48 94 342 20 35, fax +48 94 342 62 37; info@bumar.pl, www.bumar.pl



WYPOSAŻENIE STANDARDOWE / STANDARD EQUIPMENT

oznakowanie pojazdu uprzywilejowanego
sygnalizacja braku pozycji transportowej
podkłady pod podpory
automatyczne dopasowanie pola pracy w zależności od rozstawu
blokada nieprawidłowo rozstawionych podpór
blokada uniemożliwiająca sterowanie podpór w trakcie pracy podnośnikiem
blokada przekroczenia pola pracy
awaryjny napęd podnośnika dodatkowym silnikiem spalinowym
sterowanie awaryjne
blokada przeciwwuderzeniowa kosza ratowniczego
blokada przeciążenia kosza ratowniczego
wiatromierz
odkładana kładka ewakuacyjna
oświetlenie pola pracy zamontowane w koszu ratowniczym
linie zasilające 24V i 230V doprowadzone do kosza ratowniczego
dłoniowe wyłączniki bezpieczeństwa na wszystkich stanowiskach sterowania
zabudowa zgodna normą EN 1777

marking of emergency vehicle
acoustic signal of no transport position
stabilizers' pads
automatic adjustment of work area depending on the stabilizers' position
lock of improperly positioned stabilizers
lock preventing stabilizers movements during platform's operation
lock of work area exceeding
emergency drive of the platform with an additional combustion engine
emergency control
rescue cage anti-collision lock
lock of rescue cage overload
anemometer
evacuation gangway
work area lighting installed in the rescue cage
power supply lines 24 V and 230 V led to the rescue cage
palm safety switches at all operation stations
superstructure according to EN1777

ISO 9001:2015

WYDANE PRZEZ CCJ CO OZNACZA, ŻE PRACUJEMY ZGODNIE Z POWYŻSZYMI STANDARDAMI

ISSUED BY CCJ (QUALITY CERTIFICATION CENTRE), CONFIRMING THAT WE WORK IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE STANDARDS

ISO 14001:2015

WYDANE PRZEZ CCJ CO OZNACZA, ŻE PRACUJEMY ZGODNIE Z POWYŻSZYMI STANDARDAMI

ISSUED BY CCJ (QUALITY CERTIFICATION CENTRE), CONFIRMING THAT WE WORK IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE STANDARDS



www.bumar.pl

GRUPA WISS / WISS GROUP

WISS

**POLSKA /
POLAND**
43-300 Bielsko-Biała,
ul. Leszczyńska 22
tel. +48 33 82 70 800
biuro@wiss.com.pl
www.wiss.com.pl

F. M. „Bumar - Koszalin”

**POLSKA /
POLAND**
75-842 Koszalin,
ul. Lechicka 51
tel. +48 94 342 20 35÷39
info@bumar.pl
www.bumar.pl

W. RUBERG AB

**SZWECJA /
SWEDEN**
289 73 IMMELN,
Skarviksvägen 13
tel. +46 44 20 27 50
info@ruberger.se
www.ruberger.se

WISS FEUERWEHRFAHRZEUGE

**NIEMCY /
GERMANY**
Im Maria Sand 1
D-79336 Herbolzheim
Tel: +49 7643 / 933 69 – 0
info@thoma-wiss.de
www.wiss-feuerwehrfahrzeuge.de

WISS CZECH, s.r.o.

**CZECHY /
CZECH REPUBLIC**
763 63 Halenkovice
Halenkovice č.p. 10,
tel. +420 608 180 668
o/c e@wiss.cz
www.wiss.cz